

Mode d'emploi



Exemple de photo

Cher client ,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un **pulvérisateur VICAR** et nous espérons que vous serez satisfait de notre produit.

Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi et de vous y conformer afin d'obtenir le meilleur rendement de travail à long terme avec le **pulvérisateur VICAR** que vous venez d'acquérir. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages ou accidents qui pourraient résulter du non-respect de ce manuel.

Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit toujours être inclus dans la vente, même en cas de vente à des tiers.

Veillez conserver soigneusement le mode d'emploi.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le mode d'emploi à tout moment et sans préavis. Cela concerne toutes les illustrations, données et descriptions qui y figurent.

Table des matières

1.	Utilisation conforme à la destination	1
2.	Avertissements sur la machine	2
3.	Règles de sécurité	3
4.	Avis de sécurité sur les produits phytosanitaires	4
5.	Prévention des accidents	5
6.	Description courte HAS, ATU, NTU, AT, NT	5-6
7.	Mode d'emploi HAS, ATU, NTU, AT, NT	7-8
8.	Détails techniques de la construction	9
9.	Montage et déploiement du système d'injection BAS	10
10.	Mode d'emploi du système d'injection BAS	11-12
11.	Remarques UT420	13
12.	Remarques BT430	14
13.	Sous-ensembles	15-17
14.	Préparation	18
15.	Attelage au véhicule tracteur	19
16.	Montage de l'arbre de transmission	20
17.	Vérification du débit de liquide	21
18.	Réglage du pulvérisateur VIVAR	22
19.	Tableau d'épandage céramique	23
20.	Tableau d'épandage AVI / CVI	24
21.	Tableau d'épandage ATR	25
22.	Plages de réglage pour la turbine 440,450, 540	26
23.	Plages de réglage pour la turbine 460, 456	27
24.	Plages de réglage pour la turbine 440-450 avec . Prolongation	28
25.	Préparation du liquide d'injection	29
26.	Vidange après utilisation	30
27.	Résidu technique	30
28.	Indication des quantités restantes	31
29.	Nettoyage après utilisation	32
30.	Rapports de transmission	33
31.	Pression des pneus	33
32.	Indication en litres des récipients	34
33.	Tableau de données des pompes	35
34.	Bay-Pass	36
35.	Entreposage de la machine	37
36.	Élimination	37
37.	Dispositifs de réduction des pertes	38
38.	Garantie	39
39.	Demande de garantie	40
40.	Liste de contrôle AT=Annexe	41
41.	Liste de contrôle NT=Suiveurs	42

1. Utilisation conforme à la destination

Le **pulvérisateur VICAR** est destiné à la pulvérisation de produits phytosanitaires dans la viticulture, l'arboriculture, la culture du houblon, la culture des roses, les pépinières et autres cultures spatiales similaires.

Toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en résultent. L'utilisateur en assume seul le risque.

L'utilisation conforme implique également le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant.

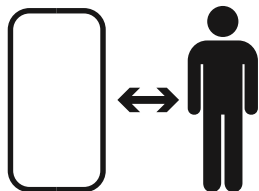
Les prescriptions de prévention des accidents ainsi que les autres règles généralement reconnues en matière de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière doivent être respectées.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification arbitraire du **pulvérisateur VICAR**.

IMPORTANT : Participation au trafic routier public

- Avant de circuler sur les routes et chemins publics, il faut veiller à ce que l'assemblage du tracteur et du **pulvérisateur VICAR** ou de la combinaison d'outils soit conforme aux dispositions du StVZO. (poids total autorisé, charges par essieu autorisées, éclairage, panneaux de signalisation, etc.)

2. Avertissements



Respecter une distance de sécurité suffisante !



Porter des gants !



Porter des lunettes de protection !



Porter des protections auditives !



Porter une protection respiratoire !



Porter des chaussures de sécurité !



Attention aux arbres de transmission en rotation !



Avant de commencer à travailler, lire le mode d'emploi et Lire et respecter les consignes de sécurité !

3. Règles de sécurité

Les dispositions de sécurité suivantes doivent être respectées:

- Lisez et respectez les consignes de sécurité avant la mise en service!
- N'enlevez ou ne modifiez jamais les dispositifs de protection!
- Eteignez l'appareil avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance!
- Ne vous rendez jamais sous l'appareil non sécurisé pour le réparer, l'entretenir ou le contrôler!
- Respectez la distance de sécurité!
- L'utilisation, l'entretien et la réparation du [pulvérisateur VICAR](#) ne doivent être effectués que par des personnes formées à cet effet et informées des dangers!
- Ne pénétrez pas dans la zone de travail lorsque l'arbre à cardan est en rotation ! Il y a un risque accru d'accident en cas de contact. Ne portez pas de vêtements amples ou flottants! (écharpes)
- Les personnes non concernées ne doivent pas se trouver dans la zone de travail de la machine.
- Tenez les enfants éloignés du [pulvérisateur VICAR](#) et de la bouillie!
- Respectez les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil ! Ils vous donnent des indications importantes pour un fonctionnement sans danger!
- N'utilisez l'appareil qu'avec le régime prescrit/nécessaire. (pas plus de 540 tr/min)
- Le levier de sélection de la prise de force **doit** être placé sur la position 540 tr/min de la boîte de vitesses. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés à la pompe par un réglage plus élevé de la transmission!
- Consultez le manuel d'utilisation pour connaître la vitesse de prise de force recommandée. Tenez compte des différentes valeurs des cultures d'intérieur.
- Les éléments de construction tels que le réservoir en fibre de verre, les surfaces peintes et revêtues, l'armature de commande, les moteurs, les boîtes de distribution et les fiches doivent être protégés de l'eau sous pression et de la chaleur!
N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression!
- La solidité des vis de roues et des vis de position des demi-axes doit être vérifiée avant la mise en service ! Afin d'éviter des dommages consécutifs sur la cuve, l'écart entre les roues et la cuve doit être d'au moins 20 mm.

4. Consignes de sécurité lors de l'utilisation de produits phytosanitaires

- Les dispositifs de protection de série ne doivent pas être enlevés ou modifiés.
- Remplacez les dispositifs de protection endommagés par de nouveaux.
- Remplacez les joints et les dispositifs d'arrêt endommagés.
- N'utilisez pas de produits phytosanitaires ayant tendance à coller ou à se solidifier, le résultat de la pulvérisation en serait négativement affecté.
- Si une réparation par soudage, brasage, etc. est nécessaire sur des pièces de la machine qui entrent en contact avec le produit phytosanitaire, celle-ci ne doit être effectuée qu'après un nettoyage préalable approfondi à l'eau.
- Les personnes qui entrent en contact avec le produit phytosanitaire ou qui travaillent avec le pulvérisateur doivent se protéger contre la contamination par le produit phytosanitaire en portant des vêtements de protection appropriés. (gants de protection, etc.)
- Les prescriptions du fabricant de produits phytosanitaires et de l'association professionnelle doivent être respectées.
- La littérature correspondante est disponible auprès de l'Institut fédéral pour l'agriculture et l'alimentation. (BLE-Medienservice)
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas pendant que vous travaillez avec des produits phytosanitaires.
- Nettoyez soigneusement vos mains et votre visage avec du savon après chaque contact avec le produit / la bouillie de pulvérisation, ainsi qu'après avoir terminé le travail.

5. Prévenir les accidents

La plupart des accidents qui se produisent pendant l'utilisation, l'entretien et le transport sont dus au non-respect des règles de base les plus simples.

Il est donc important que **toutes** les personnes impliquées dans l'utilisation de la machine prennent connaissance des règles suivantes et les respectent scrupuleusement:

- Pour tirer le meilleur parti du [pulvérisateur VICAR](#), celui-ci doit être en parfait état de fonctionnement. Les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par un personnel formé. Les pièces de rechange doivent au moins répondre aux exigences techniques définies par le fabricant de l'appareil ! Seules les [pièces de rechange pulvérisateur VICAR](#)!
- Avant chaque utilisation, les boulons d'attelage doivent être contrôlés au niveau de l'attelage trois points et les vis et écrous doivent être vérifiés.
- Pendant les travaux d'entretien et de réparation, toujours couper le moteur et retirer la clé de contact!
- Ne pas transporter de personnes ou d'objets sur l'appareil pendant le travail et le transport sur route!
- Ne travailler qu'avec un entraînement entièrement protégé, c'est-à-dire un arbre à cardan avec une protection complète de l'arbre à cardan et une protection complémentaire sur le tracteur et le [pulvérisateur VICAR](#). Veiller à ce que les raccords de l'arbre à cardan soient bien enclenchés!
- Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être placée sur un sol plat ou sur un support stable!
- Lors de travaux sur la machine relevée, toujours procéder à une sécurisation mécanique par des éléments d'appui appropriés!

6. Brève description HAS, ATU, NTU, AT, NT

- Avant de mettre en service le [pulvérisateur VICAR](#), il faut d'abord vérifier le niveau d'huile à la pompe. (utiliser de l'huile moteur 15/40).
- Contrôler le niveau d'huile au niveau de la boîte de vitesses. Utiliser de l'huile pour engrenages 90. Vidanger l'huile toutes les 200 heures de fonctionnement ou lorsque la couleur de l'huile change.
- Bien rincer le réservoir et le filtre d'aspiration et éliminer les éventuels corps étrangers. Ouvrir le robinet à boisseau sphérique entre le filtre [d'aspiration](#) et le réservoir.

- Utiliser les tamis du filtre d'aspiration, du filtre de refoulement et des gicleurs afin d'éviter les obstructions et les dommages consécutifs éventuels dus aux corps étrangers et aux dépôts.
- Vérifier la solidité des vis de la jante et de l'essieu.
- Vérifier la bonne longueur de l'arbre de transmission. Pour tous les tracteurs suiveurs, celui-ci doit présenter un jeu de 20 cm lorsque le tracteur est en position droite par rapport à la machine. Lubrifier régulièrement les articulations et le tube intérieur. (malgré le revêtement en téflon)
- Contrôler le bon montage du timon. (remorque suiveuse)
Rallonger ou raccourcir le timon jusqu'à ce que le suiveur suive la voie du tracteur.
Remarque: plus le timon est long, plus le rayon de chasse est important!
- Après avoir pris ces précautions, remplissez le réservoir d'environ 50 l d'eau pour le contrôle.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique libre près de la vanne de régulation afin que l'air éventuel puisse s'échapper.
- Enclencher la prise de force. **Attention: n'utiliser que la position de sélection 540 tr/min"!**
- Attendre que l'eau s'écoule en jet régulier du robinet à boisseau sphérique et le fermer immédiatement.
- Contrôler les variations de pression au manomètre. (max. 1 bar)
- Tourner vers la droite (manuellement) pour augmenter la pression, vers la gauche pour la diminuer.
- Contrôler l'agitateur. Le nettoyage de la buse de l'injecteur s'effectue de l'extérieur. Dévisser l'écrou-raccord en plastique et retirer la partie intérieure de la buse d'injection à l'aide d'un tuyau. (Ne procéder au nettoyage que lorsque le réservoir est vide)

Protection hivernale pour les pulvérisateurs VICAR

- Enlever le couvercle du filtre d'aspiration et le couvercle de vidange sous le fût.
- Ouvrir tous les robinets à bille et mettre brièvement en marche le cardan jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus du robinet à bille libre.
- **Conseil: les appareils peuvent également être rincés avec de l'antigel et ainsi être mis hors gel.**

7. Mode d'emploi pour HAS, ATU, NTU, AT, NT

1. Équipement conforme de l'appareil phytosanitaire

L'équipement conforme de chaque appareil se compose des appareils de base, des pompes, des armatures de commande, des souffleries ainsi que des équipements optionnels. (voir la matrice de combinaison jointe)

2. Précautions et remplissage correct des appareils

L'eau, ainsi que les produits de pulvérisation doivent arriver dans la cuve par le tamis de remplissage. Arrêter la soufflerie (position 0) et mettre en marche l'agitateur afin d'éviter une surconcentration de la bouillie avant le début du travail. Il faut également veiller à ce qu'il n'y ait pas de contact direct entre le tuyau d'eau et le contenu de la cuve. Pour ce faire, il suffit de suspendre le tuyau et de laisser l'eau tomber librement dans la cuve. Pour les instructions de dosage et le mélange correct de la bouillie, veuillez consulter les modes d'emploi respectifs des fabricants de produits de pulvérisation. L'injecteur de remplissage de fût doit être actionné en ouvrant et en fermant le robinet à boisseau sphérique correspondant, qui se trouve sur le tube de distribution. N'oubliez pas que celui-ci ne peut fonctionner que lorsque la pompe est en marche. Pour éviter que le réservoir ne déborde, l'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant le remplissage.

Attention: les appareils phytosanitaires ne doivent pas être remplis dans les zones de protection des eaux. Le dispositif d'incorporation se trouve dans le tamis de remplissage et peut être actionné par le robinet d'arrivée sur le tuyau de distribution. Il faut veiller à ce que le couvercle du réservoir soit fermé pendant le rinçage des produits phytosanitaires. Après l'opération de rinçage, le robinet d'arrivée doit être refermé pour éviter les pertes de pression.

3. Plages de fonctionnement et de réglage de l'appareil

Vous les trouverez à partir de la page 24.

Vous trouverez des informations sur les pompes dans le tableau de la p. 33.

4. Pour les instructions concernant les quantités résiduelles que l'appareil n'épand plus de manière conforme, voir le tableau à la page 29

5. Vidange et nettoyage de l'appareil

La vidange du réservoir s'effectue par le biais du robinet à boisseau sphérique libre qui se trouve sur le tube de distribution. Un tuyau est raccordé à ce robinet et le contenu restant du réservoir est amené dans un récipient au moyen d'une pompe et récupéré. Lors de la vidange du filtre d'aspiration, des conduites de refoulement (tuyaux et coudes de buses), le liquide qui s'écoule doit également être récupéré afin d'éviter qu'il ne se répande dans l'environnement. Après chaque utilisation de l'appareil, celui-ci doit être soigneusement rincé à l'eau. Vidanger comme indiqué précédemment.

6. Vérification du dosage

Un dosage précis (remplissage des buses) est obtenu en effectuant un parcours test avec l'appareil en fonctionnement. Ensuite, on calcule le liquide consommé en le remplissant jusqu'au niveau précédent. La consommation de liquide de la surface calculée (parcours test) peut ainsi être convertie en hectares. Cette opération doit être effectuée avec de l'eau. Nous renvoyons en outre au plan de pulvérisation fourni avec chaque machine. Le calcul et la formule ainsi qu'un exemple y figurent également.

7. Ouverture de maille et filtre

Tamis de remplissage = 1,0 mm

Filtre d'aspiration = 0,5 mm

Tamis à buses = 0,5 mm / plaquettes en céramique

Filtre à pression = 0,4 mm (50mesh) / buses standard

Filtre de pression = 0,2 mm (80mesh) / buses d'injecteur

8. Bon fonctionnement du pulvérisateur

Un contrôle de fonctionnement doit être effectué après une longue période d'inactivité (hiver). De même, un contrôle de la piquûre devrait être effectué avant chaque utilisation.

9. Restrictions d'utilisation de certains produits phytosanitaires

Nous n'avons actuellement pas connaissance de produits phytosanitaires ayant des effets nocifs sur nos appareils. Pour connaître les effets négatifs des combinaisons de produits entre eux, veuillez consulter les informations fournies par les fabricants de produits phytosanitaires.

10. Transformation ou modification de l'appareil de protection des plantes

Si des modifications ou des constructions personnelles devaient être effectuées, l'exécutant en est responsable.

11. Possibilités de connexion avec d'autres appareils

La connexion n'est pas possible.

12. Contrôle de l'appareil phytosanitaire

Pour le contrôle des appareils par l'entreprise spécialisée en machines agricoles avec stations de contrôle, il faut tenir compte des points suivants. Les manomètres ont un filetage extérieur de ¼" ou ½". Les manomètres de test peuvent également être raccordés au robinet de vidange par un réducteur ¼" x ½". Pour mesurer le débit respectif, des tuyaux facilement détachables sont fixés aux pompes et aux robinets. Pour contrôler les différentes buses, il suffit de brancher un tuyau sur la buse, puis de contrôler l'eau recueillie dans un gobelet gradué.

13. Ce mode d'emploi est valable pour les types d'appareils suivants

HAS, ATU, NTU, AT, NT

Vous trouverez le type d'appareil correspondant sur la plaque signalétique apposée sur le cadre avant de chaque machine.

8. Détails techniques de construction / équipement de série

Le **pulvérisateur VICAR** est disponible dans l'équipement de série suivant:

- Cadre en fer en U, toutes les pièces du cadre sont galvanisées à chaud
- Cuve moulée avec grand tamis de remplissage et buse d'agitation à injecteur
- Toutes les conduites ainsi que les coudes de buses en acier inoxydable V2A
- Buses orientables et réglables
- Réglage de la voie sur tous les essieux suiveurs (pas sur les essieux de freinage)
- Arbre à cardan (arbre à cardan grand angle 80° avec revêtement en téflon pour les suiveurs)
- Télécommande manuelle avec robinet central sur tous les modèles
- Dispositif d'attelage spécial avec articulation centrale et débattement pendulaire pour un suivi fidèle de la voie (tracteurs suiveurs jusqu'à 2000 l)
- Cuve de rinçage sur tous les modèles
- Réservoir lave-mains sur tous les modèles
- Nettoyage intérieur du fût à partir de 500 l
- Roue d'appui orientable à partir de 1500 l
- Pour le modèle 1500/2000 l, cat. II nécessaire, sinon aucune garantie
- Essieu de freinage obligatoire pour 1500/2000/3000 l
- Coupure d'air sur un demi-côté (obligatoire pour les classes de réduction de la dérive)
- Tubes de rallonge 440, 450, 540 (obligatoire pour les classes de réduction de la dérive)

9. Montage et déploiement du système d'injection BAS

1. Fixation des buses (voir figure 1.)

Les supports de buses fournis (4 pièces) ne conviennent qu'aux turbines 440/460. Ils sont montés en face du coude de buse standard. Vous êtes libre de choisir la sortie (position) que vous souhaitez.

1.



2.



2. Structure de l'appareil et raccordement (voir figure 2.)

L'appareil de base est posé complètement sur le timon existant. La fixation s'effectue à l'aide des vis à tête hexagonale des rallonges de timon.

Veillez à ce que le réglage horizontal et vertical des supports de base soit correct. L'entraînement est assuré par le système hydraulique du tracteur. Pour cela, des tuyaux hydrauliques sont nécessaires dans le commerce spécialisé. (Indication de la longueur nécessaire).

Pour finir, les buses sont reliées à la pompe par les tuyaux en tissu.

3. Réglage

La mise en marche et l'arrêt de la pompe à membrane se font via le distributeur du tracteur. Vous contrôlez le débit via le robinet central rouge sur la vanne de régulation et la pression via le bouton rotatif noir.

4. Épandage

L'épandage de cette concentration ne doit toutefois être effectué qu'en combinaison avec un procédé supérieur en termes de quantité d'eau (par ex. traitement fongique).

La quantité exacte à épandre se calcule à l'aide du tableau d'épandage ci-joint.

5. Ème exemple

100 l de bouillie hautement concentrée doivent être appliqués pour le traitement botryticide ou insecticide:

Formule de calcul:
$$\frac{\text{l/ha} \times \text{Largeur des rangées} \times \text{Vitesse de déplacement}}{(600 \times \text{offene Düsen})}$$

Exemple:
$$\frac{100 \text{ l/ha} \times 2,00\text{m} \times 6 \text{ km/h}}{(600 \times 4 \text{ St.})} = 0,5 \text{ l/min}$$

Attention!

Lors du passage d'une rangée sur deux, il faut prendre le résultat **x 2**.

Buses et pression : ATR-violet à 10 bar ou ATR-marron à 6 bar.

10. Mode d'emploi du système d'injection BAS

1. Équipement conforme de l'appareil phytosanitaire

L'équipement conforme de chaque appareil se compose des éléments suivants : pompes, moteur hydraulique, armatures de commande, ainsi que les équipements optionnels. (indiqués dans la matrice de combinaison jointe)

2. Précautions et remplissage correct des appareils

L'eau et les produits de pulvérisation doivent arriver dans le réservoir par le tamis de remplissage. Il faut également veiller à ce qu'il n'y ait pas de contact direct entre le tuyau d'eau et le contenu du réservoir. Pour ce faire, il suffit de suspendre le tuyau et de laisser l'eau tomber librement dans le réservoir. Pour les instructions de dosage et la préparation correcte de la bouillie, veuillez consulter les modes d'emploi respectifs des fabricants de produits de traitement. Pendant ou après l'ajout de produit, la pompe peut être activée par le moteur hydraulique afin de créer une bonne agitation. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant le remplissage. Le réservoir pourrait sinon déborder. Il convient en outre de noter que les appareils phytosanitaires ne sont pas remplis dans les zones de protection des eaux.

3. Équipement de service et plages de réglage de l'appareil

L'équipement de fonctionnement est présenté à la page 1.

Les données relatives aux plages de réglage et au débit sont présentées à la page 2.

4. Les indications sur les quantités résiduelles que l'appareil ne distribue plus de manière conforme, voir le tableau à la page 29

5. Vidange et nettoyage de l'appareil

La vidange du réservoir s'effectue par le biais du robinet à boisseau sphérique situé sur la partie inférieure du réservoir. Le contenu restant est récupéré dans un récipient au moyen de la pompe. Lors de la vidange du filtre de pression, des conduites d'aspiration et de pression (tuyaux et coudes de buses), le liquide doit être récupéré.

Après chaque utilisation de l'appareil, celui-ci doit être nettoyé à fond. Vidanger comme indiqué précédemment.

6. Vérification du dosage

On obtient un dosage précis (remplissage des buses) en parcourant une distance test avec l'appareil en fonctionnement. Ensuite, on calcule le liquide consommé en le remplissant jusqu'au niveau précédent. La consommation de liquide de la surface calculée (parcours test) peut ainsi être convertie en hectares. Nous renvoyons en outre au plan de pulvérisation fourni avec chaque machine. Le calcul et la formule, ainsi qu'un exemple, y figurent également. Tout cela est très important, car la conduite se fait avec une grande concentration.

7. Fonctionnement du pulvérisateur

Un contrôle de fonctionnement devrait être effectué après une longue période d'inactivité (hiver). De même, un contrôle de la piquûre devrait être effectué avant chaque utilisation.

8. Limitation de l'utilisation de certains produits phytosanitaires

Nous n'avons actuellement pas connaissance de produits phytosanitaires ayant des effets nocifs sur nos appareils. Pour connaître les effets négatifs des combinaisons de produits entre eux, veuillez consulter les informations fournies par les fabricants de produits phytosanitaires.

9. Transformation ou modification de l'appareil de protection des plantes

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification ou de montage personnel.

10. Possibilités de connexion avec d'autres appareils

Une connexion avec d'autres appareils est possible en modifiant le montage et l'emplacement des buses.

11. Contrôle de l'appareil phytosanitaire

Pour le contrôle des appareils par l'entreprise spécialisée en machines agricoles avec station de contrôle, il faut tenir compte des points suivants.

En cas d'utilisation de ces systèmes d'injection en combinaison avec toutes les [turbines VICAR](#), un contrôle de l'appareil est nécessaire (mais sans plaquette de contrôle séparée et sans frais). Pour mesurer le débit respectif, des tuyaux facilement amovibles sont fixés aux pompes et aux robinets. Pour l'expulsion de chaque buse, il suffit de brancher un tuyau sur la buse et de contrôler ensuite l'eau recueillie dans un gobelet gradué.

12. Agitateur

Une buse d'agitation à injecteur a été utilisée comme bon agitateur pour ces petits récipients. L'agitation est activée par l'ouverture du robinet situé sur la conduite d'alimentation. Si l'agitation est trop forte avec certains produits (formation de mousse), elle peut être arrêtée par le robinet. Même si la pression souhaitée n'est pas atteinte, il faut arrêter l'agitation. Toujours veiller à ce que la buse d'agitation ne soit pas obstruée. Si c'est le cas, elle peut être nettoyée par le raccord.

13. Tamis et filtre

Le filtre d'aspiration est directement fixé à la pompe. La taille des mailles est de 0,6 mm. Le filtre de pression se trouve également sur la pompe et a une largeur de maille de 0,4 mm. Celui-ci est particulièrement important, car il ne doit pas y avoir d'obstruction lors de l'épandage de produits généralement très concentrés.

14. Ce mode d'emploi est valable pour les types d'appareils suivants **BAS**

Vous trouverez le type d'appareil correspondant sur la plaque signalétique apposée à l'avant du châssis de chaque machine.

Le type, la pompe, la taille du réservoir, le numéro de châssis et l'année de construction correspondants sont gravés sur la plaque signalétique. (cadre du réservoir)

11. Notes pour UT420



- Lors du raccordement des tuyaux hydrauliques, veillez à ne pas intervertir les tuyaux de pression et de retour!
- Lors de la première utilisation, la pression de retour sur le tracteur doit être contrôlée par un atelier spécialisé. Elle ne doit pas dépasser la pression maximale de 3 bars, sinon la bague d'étanchéité de l'arbre du moteur hydraulique sera endommagée.
- Vous trouverez les recommandations de réglage des sorties d'air à la page 27.

12. Notes pour le BT430



- Lors du montage, veillez à la position correcte du bras supérieur d'attelage. Celui-ci doit être monté le plus horizontalement possible afin d'obtenir la plus grande course possible. Pour cela, les axes des bras inférieurs peuvent être déplacés.
- La position de sélection de la prise de force ainsi que la vitesse de rotation de l'arbre à cardan peuvent être choisies librement.
- Dans le cas d'une utilisation combinée, par exemple tailleur de feuilles / effeuilleuse, il faut choisir le régime de prise de force correspondant au régime moteur. Pour cela, vous disposez de deux niveaux de transmission de l'effeuilleuse BT430.

13. Sous-ensembles

Groupes de construction du [pulvérisateur VICAR](#)

13.1 Filtre

Filtre d'aspiration



Modèle NT 50mesh



Modèle AT 50mesh



Modèle BAS 50mesh

(Veuillez vérifier et nettoyer régulièrement!)

Filtre à pression



Modèle NT 50/80mesh



Modèle AT 50/80mesh



Modèle BAS 50mesh

(Veuillez vérifier et nettoyer régulièrement!)

13.2 Réservoirs

Cuve de rinçage



NT - Suiveurs



AT - Annexe

Attention!

Ne pas verser de bouillie dans le réservoir d'eau propre!

Ne pas boire dans la cuve!

Réceptient pour le lavage des mains



NT - Suiveurs



AT - Annexe

Attention!

Ne pas verser de bouillie dans le réservoir d'eau propre!

Ne pas boire dans la cuve!

13.3 Robinets à voies multiples

Fonctionnement des accessoires

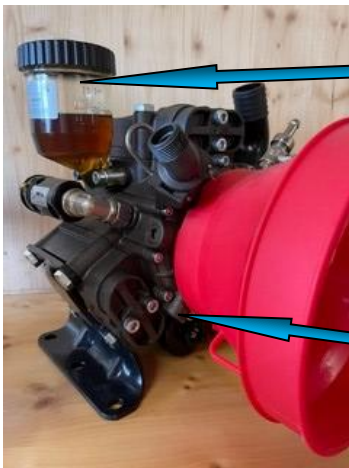


4. Bac d'incorporation
3. Injecteur de remplissage de fûts
2. Dispositif de rinçage dans le tamis de remplissage
1. Nettoyage intérieur des conteneurs

14. Préparation

Avant de commencer à travailler avec le [pulvérisateur VICAR](#), les travaux suivants doivent être effectués afin de garantir la sécurité et la rentabilité.

- Contrôler si toutes les vis sont bien serrées.
- Les pièces / composants endommagés ou manquants doivent impérativement être remplacés ou mis à jour avant l'utilisation!
- Vérifier le niveau d'huile (1) et le réservoir d'air comprimé (2)!
- Avant chaque utilisation, il faut vérifier si tous les dispositifs de protection du tracteur, du [pulvérisateur VICAR](#) et de l'arbre à cardan sont opérationnels et en bon état.



1 = Voyant / niveau d'huile

2 = Réservoir d'air

15. Attelage au véhicule tracteur

Les points suivants doivent être vérifiés et respectés:

- La sécurité routière et la sécurité de fonctionnement du véhicule tracteur et du [pulvérisateur VICAR](#) doivent être contrôlées avant chaque mise en service!
- Personne ne doit se tenir entre le véhicule tracteur et le [pulvérisateur VICAR](#) sans que le véhicule ne soit bloqué contre tout déplacement à l'aide du frein de stationnement et / ou de cales!
- Ne pas se tenir dans la zone de rotation et de pivotement de l'appareil!
- Les écrous de roue de la roue centrale ainsi que de la roue de support doivent être resserrés pour la première fois après 20 heures de service, puis toutes les 40 heures de service supplémentaires.
- La pression d'air dans les pneus doit être contrôlée. La pression d'air nécessaire doit être choisie conformément aux indications du fabricant de pneus ou voir également la liste des [pièces de rechange VICAR](#) pour le type de pneu correspondant.
- Les béquilles doivent être placées en position haute et bloquées pour la conduite.
- Accrocher le [pulvérisateur VICAR](#) à la chape d'attelage / au bras inférieur du tracteur et le sécuriser.
- Visser le boîtier de commande à un endroit approprié sur le tracteur.
- Brancher le boîtier de commande sur la prise 12 V du tracteur.
- Raccorder les conduites hydrauliques au tracteur, veiller à ce que le raccordement soit conforme. Pour le raccordement, débrayer la prise de force.

16. Montage de l'arbre de transmission

Les points suivants doivent être vérifiés et respectés:

- Le montage et le démontage de l'arbre à cardan ne doivent être effectués que lorsque la prise de force est débrayée, le moteur coupé et la clé de contact retirée!
- Pour le montage : déverrouiller la sécurité et pousser simultanément l'arbre à cardan sur la prise de force jusqu'à ce que la sécurité s'enclenche!
- Après l'attelage du [pulvérisateur VICAR](#) au tracteur, il faut vérifier la longueur de l'arbre à cardan. (min. 20cm de jeu).
- **En cas de montage sur différents tracteurs, il faut à nouveau vérifier la longueur!**
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'arbre à cardan peut être accroché / déposé dans l'étrier prévu à cet effet pour le protéger!
- Lors du montage de l'arbre à cardan sur la machine, veillez à ce que le carter de protection de l'appareil recouvre la protection de l'arbre à cardan dans toutes les positions de fonctionnement!
- Pour votre sécurité personnelle, il est important de remplacer immédiatement les protections si elles sont endommagées ou usées.
- En fonctionnement, le support de l'arbre à cardan doit être entièrement rentré et bloqué avec le boulon de sécurité.

Un arbre à cardan sorti peut rétrécir la zone de pivotement et entraîner ainsi des dommages sur celui-ci ou sur le timon!

17. Vérification du débit de liquide

Le débit de liquide doit généralement être contrôlé 1x par an au début de la saison ou à chaque modification du circuit de liquide ou après le remplacement des buses.

Avant de déterminer le débit de liquide, le [pulvérisateur VICAR](#) doit être équipé de buses adaptées aux conditions d'utilisation.

Pour ce faire, il est possible d'utiliser le tableau de débit du fabricant de buses.

Les buses doivent être choisies en fonction de la vitesse d'avancement déterminée et de la quantité d'application souhaitée de manière à ce que le débit de la buse nécessaire se situe dans la plage de pression optimale entre 8 et 15 bars.

Le débit de liquide (l./min) doit maintenant être vérifié sur l'appareil avec de l'eau.

- Pour cela, il faut remplir le réservoir d'eau jusqu'à un repère bien visible, l'idéal étant un repère à l'endroit le plus étroit, par exemple le dôme de remplissage. La mesure sera ainsi plus précise et plus rapide.
- Après avoir rempli l'eau, régler la pression nécessaire. (La pression à régler dépend du régime moteur déterminé pour la vitesse de conduite optimale)
- Veiller à ce que toutes les conduites du système soient remplies de liquide. L'air dans le système fausse la mesure. (Si nécessaire, pulvériser au préalable jusqu'à ce que le liquide s'écoule de manière uniforme au niveau des buses de pulvérisation)
- Arrêter le [pulvérisateur VICAR](#) et remplir à nouveau le réservoir jusqu'au repère préalablement sélectionné dans le dôme de remplissage.
- Pulvérisation d'essai pendant au moins 2 minutes.
- Déterminer le volume consommé en remplissant jusqu'au repère et comparer avec le débit total calculé. (Pour de faibles quantités ou pour augmenter la précision de la mesure, il peut être judicieux d'injecter plus longtemps)
- En cas d'écart, la pression de pulvérisation doit être corrigée et la procédure répétée. Une pression plus élevée entraîne un débit de liquide plus important et inversement.
- Consigner le résultat par écrit.

18. Réglage du pulvérisateur VICAR

- La quantité de liquide à appliquer (l/ha) dépend fortement de la culture à traiter (type, forme de culture, stade végétatif) et doit être tirée des recommandations des fabricants de produits phytosanitaires ou du service officiel de protection des végétaux.
- La quantité de produit phytosanitaire à utiliser pour le cas d'application prévu est indiquée dans le mode d'emploi du produit phytosanitaire.
- Les indications de surface sont généralement données en hectares. (ha)
- **Attention: ne préparez jamais plus de bouillie que ce qui est absolument nécessaire!**
- Ceci est particulièrement important s'il doit s'agir de la dernière pulvérisation.
- Au moins au début de la saison de pulvérisation, il convient de vérifier le débit de l'appareil au niveau des buses et de le comparer aux indications du manuel d'utilisation.
- Tous les produits phytosanitaires autorisés par le JKI Braunschweig sont compatibles, mais ne doivent pas être laissés dans la cuve plus longtemps que nécessaire.

19. Éjection de la buse Plaquette céramique

Buses avec plaquettes céramiques pour l'arboriculture

Alésage de la buse Perçage par rotation	1,0	1,2	1,5	1,2	1,5	1,8	2,0
	sans	sans	sans	avec	avec	avec	avec
15 bar	1,41	1,87	2,49	2,75	4,27	5,77	6,25
20 bar	1,60	2,14	2,84	3,14	4,79	6,57	7,00
25 bar	1,76	2,39	3,18	3,51	5,26	7,35	7,70
30 bar	1,93	2,57	3,41	3,78	5,66	7,86	8,32

Formel: $\frac{\text{l/ha} \times \text{Largeur des rangées} \times \text{Vitesse de déplacement}}{600}$: buses ouvertes

Exemple: $1000 \text{ l/ha} \times 2,5 \text{ m} \times 6 \text{ km/h} : 600 : 12 \text{ Buses} = 2,08 \text{ l/min}$
 Cela correspond à des plaquettes céramiques 1,2 et à un disque à torsion sans trou à ca. 17 bar.

Attention : lors du passage d'une rangée sur deux, il faut prendre le résultat x2!

= 4,16 l/min Plaquettes en céramique 1,5 et disque de rotation avec trou pour ca. 13 bar.

20. Débit de buses Albus - ISO / AVI / CVI

Pression en bar	Production l / min					Tolérance + / - 10 %		
	orange 80-01	vert 80-015	jaune 80-02	violet 80-025	bleu 80-03			
1								
2								
3								
4								
5	0,52	0,78	1,03	1,29	1,55			
6	0,57	0,85	1,13	1,41	1,7			
7	0,61	0,92	1,22	1,53	1,83			
8	0,65	0,98	1,31	1,63	1,96			
9	0,69	1,04	1,39	1,73	2,08			
10	0,73	1,1	1,46	1,83	2,19			
11	0,77	1,15	1,53	1,92	2,3			
12	0,8	1,2	1,6	2	2,4			
13	0,83	1,25	1,67	2,08	2,5			
14	0,86	1,3	1,73	2,16	2,59			
15	0,89	1,34	1,79	2,24	2,68			
16	0,92	1,39	1,85	2,31	2,77			
17	0,95	1,43	1,9	2,38	2,86			
18	0,98	1,47	1,96	2,45	2,94			
19	1,01	1,51	2,01	2,52	3,02			
20	1,03	1,55	2,07	2,58	3,09			

Formel: $\frac{l/ha \times \text{Largeur des rangées} \times \text{Vitesse de déplacement}}{600}$: buses ouvertes

Exemple: $500 \text{ l/ha} \times 1,8 \text{ m} \times 6 \text{ km/h} : 600 : 8 \text{ Düsen} = 1,12 \text{ l/min}$
 Cela correspond à AVI-vert à 10 bar ou AVI-jaune à 6 bar

Attention : lors du passage d'une rangée sur deux, il faut prendre le résultat x2!

= 2,25 l/min qui correspond à AVI-violet à 15 bar

21. Débit de buses Albus - ATR

Pression en bar	Production l / min Tolérance + / - 10 %							
	blanc	violet	brun	jaune	orange	rouge	vert	bleu
1	0,13	0,17	0,23	0,35	0,47	0,66	0,85	1,17
2	0,18	0,23	0,32	0,48	0,65	0,91	1,17	1,61
3	0,22	0,28	0,38	0,58	0,78	1,09	1,41	1,94
4	0,25	0,32	0,44	0,66	0,89	1,25	1,61	2,21
5	0,27	0,36	0,48	0,73	0,99	1,38	1,78	2,45
6	0,3	0,39	0,52	0,8	1,07	1,5	1,94	2,67
7	0,32	0,42	0,56	0,86	1,15	1,62	2,08	2,86
8	0,34	0,44	0,6	0,91	1,22	1,72	2,21	3,05
9	0,36	0,47	0,63	0,96	1,29	1,81	2,34	3,21
10	0,37	0,49	0,66	1,01	1,36	1,9	2,45	3,37
11	0,39	0,51	0,69	1,05	1,42	1,99	2,56	3,53
12	0,41	0,53	0,72	1,1	1,47	2,07	2,67	3,67
13	0,42	0,55	0,75	1,14	1,53	2,15	2,77	3,81
14	0,44	0,57	0,77	1,18	1,58	2,22	2,86	3,94
15	0,45	0,59	0,8	1,22	1,63	2,29	2,95	4,07
16	0,47	0,61	0,82	1,25	1,68	2,36	3,04	4,19
17	0,48	0,63	0,85	1,29	1,73	2,43	3,13	4,31
18	0,49	0,64	0,87	1,32	1,78	2,49	3,21	4,42
19	0,5	0,66	0,89	1,36	1,82	2,56	3,29	4,53
20	0,52	0,67	0,91	1,39	1,86	2,62	3,37	4,64

Formel: $\frac{l/ha \times \text{Largeur des rangées} \times \text{Vitesse de déplacement}}{600}$: buses ouvertes

Exemple : $400 \text{ l/ha} \times 1,6 \text{ m} \times 6 \text{ km/h} : 600 : 8 \text{ Buses} = 0,80 \text{ l/min}$
 Cela correspond à ATR-jaune à 6 bar

Attention : lors du passage d'une rangée sur deux, il faut prendre le résultat x2!

= 1,60 l/min cela correspond à ATR-rouge à 7 bar

22. Recommandation de réglage pour la réduction de la dérive pour 440, 450, 540

Turbine 440 - Vol. Strom 6.850 / 8.400 m3/h

	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	Sortie en haut/en bas
Viticulture	bis 2 m / bis 2,20 m	2	380	-20° / -25°
Viticulture	bis 3 m / bis 2,20 m	2	400	-15° / -20°
Arboriculture fruitière	bis 3 m / bis 2,50 m	2	420	-20° / -15°

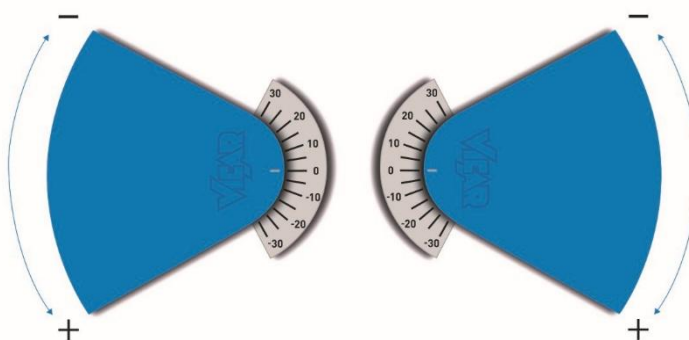
Turbine 450 - Vol. Strom 13.500 / 15.800 m3/h

	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	Sortie en haut/en bas
Viticulture	bis 2 m / bis 2,20 m	1	300	-10° / -15°
Viticulture	bis 3 m / bis 2,20 m	1	340	-10° / -15°
Arboriculture fruitière	bis 3,50 m / bis 4 m	2	380	-5° / -10°
Arboriculture fruitière	bis 5 m / bis 5 m	2	420	-5° / -10°

Attention: le niveau de transmission 2 n'est pas nécessaire en viticulture jusqu'à une largeur de rang de 3m!

Turbine 540 – Vol. Strom 19.500 / 21.800 m3/h

	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	sortie haut/bas
Arboriculture fruitière	bis 5m / bis 5 m	1	380	-5° / -10°
Arboriculture fruitière	bis 8 m / bis 8 m	2	420	-5° / -10°
Houblon	/ bis 9 m	2	460	-30° / -15°



Toutes les recommandations sont valables dans des conditions météorologiques optimales et peuvent être optimisées individuellement par l'utilisateur pour réduire la dérive.

23. Recommandation de réglage pour la réduction de la dérive pour 460, 456, UT420

Turbine 460 - Vol. Strom 8.100 / 9.950 m3/h

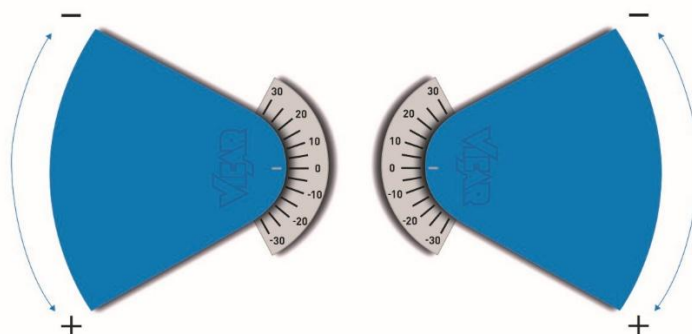
	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	Sortie haut/centre/bas
Viticulture	bis 2 m / bis 2,20 m	2	380	+10° / 0° / -10°
Viticulture	bis 3 m / bis 2,20 m	2	400	+5° / 0° / -10°
Arboriculture fruitière	bis 3 m / bis 2,50 m	2	420	0° / 0° / - 5°

Turbine 456 - Vol. Strom 13500 / 15800 m3/h

	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	Sortie haut/centre/bas
Viticulture	bis 2 m / bis 2,20 m	1	320	+10° / 0° / 10°
Viticulture	bis 3 m / bis 2,20 m	1	360	+5° / 0° / -10°
Arboriculture fruitière	bis 3,50 m / bis 4 m	2	400	0° / 0° / - 5°
Arboriculture fruitière	bis 5 m / bis 5 m	2	440	0° / 0° / - 5°

Attention: le niveau de transmission 2 n'est pas nécessaire en viticulture jusqu'à une largeur de rang de 3m!

Grâce aux sorties centrales, le chevauchement peut être renforcé ou minimisé selon les besoins. Ainsi, il n'est plus nécessaire de choisir des buses plus grandes pour la zone des grappes.



Toutes les recommandations sont valables dans des conditions météorologiques optimales et peuvent être optimisées individuellement par l'utilisateur pour réduire la dérive.

24. Recommandation de réglage pour la réduction de la dérive (avec tubes de rallonge) pour 440, 450

Les exécutions suivantes sont nécessaires pour la réduction de la dérive !

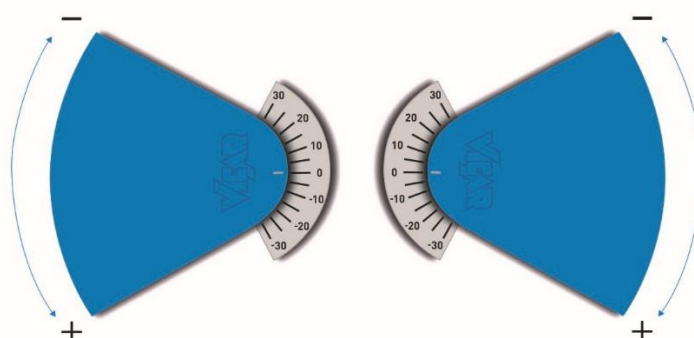
Turb. 440 avec 50cm Prolongation – Vol. Strom 6.850 / 8.400 m3/h

	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	Sortie en haut/en bas
Viticulture	bis 2 m / bis 2,20 m	2	380	- 0 ° / -25°
Viticulture	bis 3 m / bis 2,20 m	2	400	- 0 ° / -20°
Arboriculture fruitière	bis 3 m / bis 2,50 m	2	420	-10° / -15°

Turb. 450 avec 30cm Prolongation – Vol. Strom 13.500 / 15.800 m3/h

	Largeur / hauteur des rangées	Transmission Niveau	Vitesse de prise de force	Sortie en haut/en bas
Viticulture	bis 2 m / bis 2,20 m	1	300	0 ° / -15°
Viticulture	bis 3 m / bis 2,20 m	1	340	0 ° / -15°
Arboriculture fruitière	bis 3,50 m / bis 4 m	2	380	-5 ° / -10°
Arboriculture fruitière	bis 5 m / bis 5 m	2	420	-5 ° / -10°

Attention: le niveau de transmission 2 n'est pas nécessaire en viticulture jusqu'à une largeur de rang de 3m!



Toutes les recommandations sont valables dans des conditions météorologiques optimales et peuvent être optimisées individuellement par l'utilisateur pour réduire la dérive.

25. Préparation du liquide d'injection

- Ne préparez que la quantité de produit phytosanitaire nécessaire.
- Remplir la cuve du pulvérisateur avec environ 75% de la quantité d'eau calculée.
- Lors du remplissage avec de l'eau provenant du réseau de distribution, ne pas laisser le tuyau de remplissage s'immerger dans le liquide de pulvérisation.
- Le prélèvement dans les eaux de surface n'est autorisé qu'avec une autorisation officielle et en évitant toute contamination.
- Il est également possible de remplir la cuve à bouillie à l'aide d'un dispositif d'aspiration externe disponible en option.
- La cuve à bouillie est équipée d'un agitateur hydraulique pour maintenir la bouillie en mouvement de manière intensive et éviter qu'elle ne se dépose.
- Remplir ensuite le produit phytosanitaire dans le tamis de remplissage et, si disponible, le rincer à l'aide du dispositif d'incorporation.
- Le tamis de remplissage de la bouillie se trouve en haut de la cuve de la bouillie.
- Les granulés solubles dans l'eau doivent être ajoutés directement au-dessus de la surface de l'eau dans la cuve à bouillie en agitant.

Important:

Ne pas rincer les granulés par le tamis de remplissage, ils ont tendance à s'y agglutiner et à boucher le tamis de remplissage.

- Nettoyer les récipients vides de produits phytosanitaires et les éliminer conformément aux prescriptions légales. Le liquide de nettoyage peut être ajouté à la bouillie.
- Remplir ensuite la cuve à bouillie avec de l'eau jusqu'au volume de consigne calculé.
- Respectez la hauteur de remplissage maximale de la cuve à bouillie sur l'indicateur de niveau. Ne pas remplir la cuve au-delà de la hauteur de remplissage maximale.

26. Vidange après utilisation

- Les produits phytosanitaires ne peuvent être appliqués que sur des surfaces utilisées à des fins agricoles, sylvicoles ou horticoles.
- Cela s'applique également aux résidus de liquides de pulvérisation dans les pulvérisateurs pour des raisons techniques ainsi qu'à l'eau de lavage obtenue lors du nettoyage intérieur et extérieur des appareils et des récipients de produits phytosanitaires.
- Les produits phytosanitaires ne doivent en aucun cas rester longtemps dans le [pulvérisateur VICAR](#), c'est pourquoi le volume de bouillie nécessaire doit être calculé avec précision au début de la pulvérisation.
- La bouillie préparée en trop ou superflue doit être éliminée conformément aux directives en vigueur de l'Institut Julius Kühn de Braunschweig.
- Lors de la dilution avec de l'eau fraîche, il est judicieux d'introduire celle-ci par la buse de nettoyage de la cuve. Ainsi, la cuve est déjà nettoyée lors de la dilution.
- Il est conseillé d'arrêter l'agitateur pour les 50 derniers litres afin d'obtenir une vidange maximale de la cuve.

27. Résidu technique

- Cependant, pour des raisons de construction, il reste toujours un certain reliquat technique dans la cuve.
- Le reliquat technique est la partie du liquide de pulvérisation qui reste dans l'appareil après la pulvérisation à vide. Elle ne peut plus être distribuée correctement par la pompe et la buse.
- Le reliquat technique ne doit en aucun cas être déversé dans les canalisations ou les eaux de surface, mais doit être dilué avec l'eau emportée de la cuve d'eau propre ou de cuves externes dans un rapport d'au moins 1:10.
- Cette quantité résiduelle diluée est pulvérisée exclusivement sur une partie du champ. (environ 1000m²)

28. Indication des quantités restantes

Type d'appareil et taille du récipient (volume nominal)	Vidange à l'horizontale avec pompage complet	Pompage à l'horizontale jusqu'à ce que la pression change	Pente vers l'avant	Pente vers l'arrière	Pente vers la gauche	Pente vers la droite
	l	l	l - %	l - %	l - %	l - %
AT200 ATS200 HAS200	1,2	3,8	4,6 20	4,6 20	4,0 25	5,8 12
AT300 ATS300 HAS300	1,2	3,9	4,9 20	5,5 20	4,1 25	8,5 12
AT400 ATS400 HAS400	1,4	4,2	5,3 20	6,4 20	4,4 25	11,6 12
AT500 ATS500 HAS500	2,1	4,4	5,5 20	7,5 20	4,5 25	14,4 12
AT600 ATS600 HAS600	2,2	4,7	5,9 20	9,1 20	5,1 25	16,9 12
NT400	2,8	5,2	7,2 25	9,2 25	6,7 25	6,7 25
NT600	2,8	5,6	10,8 22	15,7 22	7,5 22	7,5 22
NT800	2,9	5,9	14,9 21	20,5 21	8,1 22	8,1 22
NT1000	2,9	5,9	17,4 22	20,0 21	10,4 25	10,4 25
NT1200	2,9	5,9	17,4 22	20,9 21	10,4 25	10,4 25
NT1500	4,6	10,2	35,4 18	3,2 18	36,4 18	36,4 18
NT2000	5,2	13,0	47,0 18	55,0 6	58,5 16	58,5 16
	l	l	l - Grad	l - Grad	l - Grad	l-Grad
BAS100	0,8	1,4	1,8	1,8	2,1	2,1
BAS200	1,2	1,8	2,0	2,0	2,3	2,3

29. Nettoyage après utilisation

Le nettoyage du [pulvérisateur VICAR](#) s'effectue également sur une bande non traitée en bordure de champ, de préférence avec un pistolet de pulvérisation alimenté en eau par le réservoir d'eau propre.

- Pour le nettoyage de la pompe, des robinets et des tuyaux, la pompe est mise en marche pendant une courte période. Pour ce faire, il convient d'actionner plusieurs fois toutes les robinetteries/vannes/robinets pour favoriser l'effet de nettoyage. **N'utilisez pas de nettoyeur haute pression!**
- Les buses et les filtres doivent être nettoyés avec un soin particulier, éventuellement démontés et contrôlés quant à leur usure/endommagement. Les pièces usées et endommagées doivent être remplacées. **N'utilisez pas de nettoyeur haute pression!**
- De même, tous les vérins hydrauliques doivent être rapprochés lors du lavage au jet afin d'éviter la corrosion des tiges de piston. **N'utilisez pas de nettoyeur haute pression!**
- Après utilisation, le pulvérisateur VICAR doit être nettoyé à fond à l'intérieur et à l'extérieur avec beaucoup d'eau, un peu de soude peut être ajouté pour renforcer l'effet de nettoyage. **N'utilisez pas de nettoyeur haute pression!**
- Attention, lors de l'aspersion de l'appareil de l'extérieur avec de l'eau, il faut tenir compte du fait que les composants électriques sont uniquement protégés contre les projections d'eau et ne doivent pas être exposés à un jet d'eau direct ni aux intempéries! **N'utilisez pas de nettoyeur haute pression!**
- Si le [pulvérisateur VICAR](#) n'est pas utilisé pendant une longue période après sa dernière utilisation, les pièces métalliques sensibles à la corrosion doivent être huilées.

Attention !

Nous attirons encore une fois expressément votre attention sur le fait qu'il ne faut pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage du [pulvérisateur VICAR](#)! Cela permet d'éviter d'endommager les composants électroniques tels que les moteurs et les capteurs, ainsi que les pièces en fibre de verre et en aluminium coulé.

Sinon, selon le solvant utilisé dans le nettoyant, les différents matériaux comme les thermoplastiques, les duoplastiques ou les élastomères du revêtement plastique seront attaqués. L'utilisation d'un nettoyeur haute pression rend par exemple le matériau composite PRV mou et instable. Sur les pièces en fonte, le revêtement est submergé aux endroits ouverts (par ex. rayures) et se détache peu à peu.

Conseil: vaporiser la machine avant l'utilisation avec de l'huile pénétrante ou de la cire pour que les produits phytosanitaires n'adhèrent pas. Ensuite, il suffit de rincer avec le tuyau d'arrosage de la maison et, si nécessaire, d'essuyer légèrement avec une éponge. Cette vitrification est à la fois un soin et en plus une protection contre la corrosion.

30. Rapport de transmission

	Transmission Niveau 1	Transmission Niveau 2
Turbine 410 klein	1:5	1:6
Turbine 410 groß	1:6	1:7
Double turbine 430	1:5	1:6,2
Double turbine 440	1:4,5	1:5,5
Double turbine 460	1:4,5	1:5,5
Double turbine 450	1:4	1:5
Double turbine 456	1:4	1:5
Double turbine 540	1:5	1:5,5

31. Pression des pneus

	Pression des pneus en bar	PSI
10,0 / 75 - 15,3	2,5	35
10,0 / 80 - 12	2,5	35
11,5 / 80 - 15,3	3,4	49
16 x 6,5 - 8	2,5	35
23 x 8,5 - 12	2,5	35
23 x 10,5 - 12	2,5	35
26 x 12,0 - 12	2,5	35
165 / 70 - R13	3,0	44
195 / 55 - R10	6,2	90
340 / 55 - 16 = 13,0 / 55 - 16	2,5	35
400 / 60 - 15,50	3,5	51

32. Indication des litres des récipients

Annexe - type	Volume nominal	Est le - Volume	Cuve de rinçage
AT/ATU 200	200	219	23
AT/ATU 300	300	330	31
AT/ATU 400	400	420	38
AT 500	500	535	48
AT 600	600	635	48

Réservoir de lave-mains de 15 litres sur les modèles AT et NT.

Type de suiveur	Volume nominal	Est le - Volume	Cuve de rinçage
NT/NTU 400	400	422	30
NT/NTU 600	600	700	45
NT/NTU 800	800	907	45
NT/NTU 1000	1000	1045	45
NT/NTU 1200	1200	1150	50
NT/NTU 1500	1500	1575	96
NT/NTU 2000	2000	2120	115

33. Tableau de données des pompes VICAR

Type	Piston à membrane	L/min	gpm	bar	psi	HP	U.P.M	KG	Longueur	Largeur	Hauteur	Raccord d'aspiration	Raccord de pression
M 70	3	70	15,4	50	725	10	550	12	268	312	260		
M 73	3	70	15,4	50	725	10	550	12	268	312	260		
M 85	3	82	18	50	725	11	550	25,5	380	360	415		
M 104													
M 130	4	130	28,6	50	725	17,9	550	31	490	350	400		
IP 100	3	106	23,3	50	725	15	550	44	450	410	425		
IP 140	4	140	30,8	50	725	19,3	550	51	435	455	440		
ML 80													
AR 202	2	20	5,3	20	290	0,7	650	4	224	215	200	20er	2x0,8
AR 503	3	55	14,5	40	580	5,2	550	13	362	326	345	30er	¾"
AR 803	3	81	21,4	50	725	9,9	550	20	350	335	409	40er	¾"
AR 813	3	81	21,4	50	725	9,9	550	20	350	335	409	40er	¾"
AR 1044	4	105	27,7	50	725	13,1	550	22	348	375	409	40er	¾"
AR 1064	4	105	27,7	50	725	13,1	550	22	348	375	409	40er	¾"
AR 1516	6	151	39,9	50	725	18,6	550	34	406	446	415	40er	¾"
BHS 200	4	193,7	51,2	50	725	21,8	550	65	467	451	418	40er	¾"
T 55	3	50	13,2	50	725	6,5	550					¾"	3/8"
T 77	3	70	18,5	60	870	11	550					1"	¾"
T 122	6	120	31,7	60	870	18,5	550					2x 1"	2x ¾"

34. Réglage de l'armature de compensation de pression pour la commande à distance électrique avec servomoteurs (Bay-Pass)

Pour explication:

Chaque vanne électrique de tronçons de rampe des servomoteurs possède un Bay-Pass pour la régulation de la pression. Cela signifie que, quel que soit le tronçon ouvert, la pression de travail est toujours la même.

Attention: ce réglage doit être refait à chaque changement de buse!

Réglage de base:

Faire tourner la machine à un certain régime, fermer les deux passes de Bay. (position 0)

- Ouvrir les deux tronçons sur la télécommande et régler une pression de travail de 10 bars sur la vanne de régulation, puis refermer les deux.
- Ouvrir le tronçon de droite et corriger à nouveau la valeur de 10 bars avec la passe de gauche.
- Ouvrir ensuite le tronçon gauche et corriger à nouveau la valeur de 10 bar avec le Bay-Pass droit.
- La pression réglée devrait maintenant être la même dans les trois positions.

35. Entreposage de la machine

Si le [pulvérisateur VICAR](#) n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient d'effectuer les opérations suivantes:

- Vérifier le fonctionnement de toutes les pièces mobiles et remplacer les pièces endommagées.
- Contrôler les vannes et la robinetterie.
- Contrôler si toutes les vis sont bien serrées.
- Vérifier les niveaux d'huile et de graisse.
- Vider tous les réservoirs par les robinets/bouchons de vidange existants et les nettoyer à l'eau douce.
- **Ne pas** fermer hermétiquement les cuves pour éviter les moisissures lors du stockage.
- Conserver la bouillie qui n'est plus utilisée de manière appropriée dans les récipients prévus à cet effet jusqu'à la prochaine utilisation.
- Nettoyer le filtre d'aspiration à l'eau fraîche.
- Retirer les buses, les nettoyer (p. ex. avec une brosse douce, ne pas utiliser d'objets durs !) et les conserver à l'abri.
- Démonter le filtre, le nettoyer et vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- Contrôler le niveau d'huile de la pompe, vérifier que les membranes et les vannes ne sont pas endommagées.
- Remplacer les pièces endommagées uniquement par des pièces de [rechange d'origine VICAR](#).
- Attention :
Lors de la remise en service de l'appareil, suivre les instructions du chapitre "Maintenance"!

36. Mise au rebut de la machine

L'élimination de la machine complète / ou des pièces de la machine ainsi que des produits d'exploitation et des lubrifiants doit être effectuée par tri sélectif et conformément aux prescriptions en vigueur.

37. Dispositifs de réduction des pertes

Vous trouverez la classification et les conditions d'utilisation prescrites pour l'exploitation en tant qu'"appareil réduisant les pertes" dans la liste actuelle des "appareils réduisant les pertes".

(www.julius-kuehn.de/geraete)

Veillez noter que la "version à réduction des pertes" présuppose une coupure d'air semi-latérale télécommandée ! Pour les autres équipements nécessaires, veuillez consulter le tableau ci-dessous.

Type de soufflerie	Équipement supplémentaire Tubes de rallonge	Coupure d'air hydr. sur la moitié de la longueur	Type de buse	JKI Numéro de contrôle
Turbine 440	X	X	Consultez la liste du JKI	G1775
Turbine 450	X	X	Consultez la liste du JKI	G1745
Turbine 456		X	Consultez la liste du JKI	G2194
Turbine 460		X	Consultez la liste du JKI	G1650
Turbine 540	X	X	Consultez la liste du JKI	G2195

Les équipements nécessaires peuvent également être installés ultérieurement!



Tubes de rallonge



Coupure d'air hydr. sur la moitié de la longueur

38. Garantie

Nous garantissons les appareils de notre production en cas de défaut de fabrication ou de montage.

La garantie porte sur le remplacement des pièces qui se sont avérées défectueuses.

La durée de la garantie est déterminée par la législation en vigueur au moment de la livraison des machines au client.

En cas de réparation pendant la période de garantie, il convient de consulter préalablement le fabricant.

Nous attirons expressément l'attention sur le fait qu'un recours en garantie ne peut être effectué qu'après expertise ou retour des pièces défectueuses.

Le retour de la pièce faisant l'objet de la réclamation doit être accompagné de la **demande de garantie** dûment remplie.

La garantie ne s'applique pas:

- si le consommateur a apporté des modifications à la structure d'origine de l'appareil,
- si des pièces de rechange non originales de VICAR ont été utilisées,
- en cas d'erreur de manipulation,
- en cas de dépassement de la limite de puissance autorisée,
- en cas d'utilisation non conforme de l'appareil,
- en cas de non-respect des présentes instructions de service.

Marquage:

Chaque machine porte une plaque signalétique avec les données suivantes :

- Fabricant
- Année de construction
- N° de la machine.
- Désignation du type

Ces données doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange, de l'appel au service après-vente et des demandes de garantie.

39. Demande de garantie

zukunftsorientiert und engagiert:



Garantie- und Service Pass / Guarantee and service pass



Gerät / Devise

Typ / Type: _____

Seriennummer / Serial Number: _____

Händler / Dealer

Firma / Company: _____

Straße / Street: _____

Ort / Place: _____

Käufer / Buyer

Firma / Company: _____

Vorname / First name: _____

Nachname / Last name: _____

Straße / Street: _____

Ort / Place: _____

Telefon / Phone: _____

e-Mail / e-Mail: _____

Kaufdatum / Purchase date: _____

- Hiermit ermächtigen wir die Firma LTS Sexauer, uns bei neuen Produkten sowie Erneuerungen unseres bestehenden Sprüherätes telefonisch per Post oder per e-Mail zu kontaktieren.

Bei elektronischem Versand per e-Mail wird keine Unterschrift/Stempel benötigt. Hier gilt als Bestätigung die Signatur und der Versand als PDF.

Datum / Stempel / Unterschrift: _____

Date / Stamp / Signature: _____



Um den vollen Umfang unseres Garantie- sowie Serviceprogrammes zu erhalten, bitten wir Sie, uns das ausgefüllte Dokument unmittelbar nach dem Erwerb zu übermitteln. Bitte senden Sie uns dieses per Fax an 0 76 62 / 83 84 oder per e-Mail an: garantie@vicar.de.

40. Liste de contrôle pour le montage des appareils VICAR **AT = Annexe**

Adresse de la société:

Adresse du client:

Personnel de service:

Nom du client:

Identifier de véhicule:

Numéro et type VICAR:

	À faire	✓	Remarque
1	Tamis du filtre de pression et du filtre d'aspiration mis en place		Ne pas faire fonctionner sans filtre
2	Bras supérieur d'attelage adapté		Horizontal - descendant vers la machine
3	Arbre à cardan monté - longueur contrôlée		Grand angle sur machine AT= 6cm
4	Télécommande positionnée		Raccorder le système électrique
5	Arbre de transmission contrôlé pour la lubrification		Graisseur et tube intérieur
6	niveaux d'huile de la boîte de vitesses et de la pompe contrôlés		Le minimum est suffisant
7	Essieu/boulons de roue testés pour leur résistance		
8	Machine remplie et étanchéité contrôlée		Raccords de réservoir
9	Machine testée pour la pression		20 bar

Date / Signature du technicien de service

Date / Signature du client

41. Liste de contrôle pour le montage des appareils VICAR **NT = Suiveurs**

Adresse de la société:

Adresse du client:

Personnel de service:

Nom du client:

Identifier de véhicule:

Numéro et type VICAR:

	À faire	✓	Remarque
1	Tamis du filtre de pression et du filtre d'aspiration mis en place		Ne pas faire fonctionner sans filtre
2	Longueur du timon adaptée au tracteur		Vérifier le suivi de la trajectoire
3	Arbre à cardan monté - longueur contrôlée		Grand angle sur la machine NT= 20cm
4	Télécommande positionnée		Raccorder le système électrique
5	Arbre de transmission contrôlé pour la lubrification		Graisseur et tube intérieur
6	Timon dont la lubrification a été vérifiée		Graisseur
7	niveaux d'huile de la boîte de vitesses et de la pompe contrôlés		Le minimum est suffisant
8	Distance entre les roues et le conteneur vérifiée		Environ 20mm / largeur du doigt
9	Essieu/boulons de roue testés pour leur résistance		
10	Machine remplie et étanchéité contrôlée		Raccords de réservoir
11	Machine testée pour la pression		Système 20 bar

Date / Signature du technicien de service

Date / Signature du client